

Szerkesztőségi iroda:
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-u. 1.
hová a hirdetések, az előfizet-
ések és a lap szétküldésére
vonatkozó felszólalások inté-
zendők.
Telefon-szám 21.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.
Főszerkesztő: Dr. BRÄJER LAJOS.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 K.
Félévre ——— 12 K.
Negyedévre ——— 6 K.
Egy hóra ——— 2 K.
— Egyes szám ára 8 fillér. 1

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtat-
nak el. Azonkívül az összes
hirdetési irodákban.

Megjelenik vasár- és ünne-
pnapok kivételével mindennap
délután 5 órakor. ■■■■ ■■

Nagybecskerek, 1912.

XLI. évfolyam 157. szám.

Péntek, július 12.

Visszautasított hadügyi követelések.

— Politikai munkatársunktól. —
Budapest, jul. 12.

A hadügyminiszter azzal a kivánsággal állt elő, hogy a jövő évi közös költségvetésbe tüzéségi anyagok beszerzése címén tetemes új tételek állíttassanak be. E tárgyban tudvalevőleg közös miniszteri tanácskozások voltak Bécsben, melyek azzal végződtek, hogy a magyar kormány kereken és határozottan visszautasított minden újabb katonai pénzkövetelést. Ezt az eredményt közli a külügyminiszter által kedden este kiadott következő hivatalos kommuniké:

„A közös miniszteri tanácskozás tárgyalásai véget értek. Megvitatták és végleg megállapították a közös külügyminisztérium, a közös pénzügyminisztérium és hadügyminisztérium (hadisereg és haditengerészet), valamint a közös legfőbb számvevőszék költségvetéseit. Ezek a költségvetések, különösen a hadügyminisztérium és a tengerészeti parnacsoktség költségvetései a múlt két esztendőben a delegációkkal közölt megállapodások keretében mozognak.“

A hadügyi költségek ezek szerint a delegációkkal tavaly is közölt megállapodások keretében fognak maradni, vagyis a közös hadügyminisztérium rendkívüli követelése lekerülnek a napirendről és az országra nem hárulnak újabb terhek. A magyar kormány tehát még csak alkudozásra se volt hajlandó, hanem a legkategorikusabb módon jelentette ki, hogy a követeléseket teljes összegükben törölni kell.

Ellenzéki részről azt a hirt, hogy a hadsereg újabb áldozatokat vár, rossz-hiszeműen igyekeztek kihasználni a kormányval szemben. Az opposzió lapjai fennen hirdették, hogy a kormány ellentállás nélkül fog megadni „Bécsnek“ mindent, amit követelnek. Hirdették pedig nyilván abban a feltevésben, hogy a Lukács-kabinet épp oly ellenkezést nem ismerő engedékenységet fog tanusítani a bécsi követelésekkel szemben, mint amint tanusított annakidején a koalíciós kormány. És az ellenzéki rossz-hiszeműség még azzal is megtoldotta a maga gyanúsításait, hogy ime az obstrukciót csak azért kellett letörni, hogy a Lukács-kormány akadály nélkül liferálhassa „Bécsnek“ mindazt, amit parancsol.

Nos a citált kommuniké tartalma elég világosan megmondja, hogy azok a szenzációhajhász riasztgatások, melyekkel az ellenzék az országot fellármázza

igyekezett, milyen perfid tendenciájuk és mennyire valótlanok voltak és hogy a hadügyi követelések híret miként akarták pártpolitikai célokra kiaknázni.

Ha az ellenzékben volna egy csöpp méltányosság, nem tagadhatná meg az elismerést a kormánytól, amely feladata magaslátán állván, a nemzet érdekeinek védelmében a legmerevebben visszautasító álláspontot foglalta el, mikor katonáék megint pénzkövetelésekkel álltak elő. Dehát még csak egy becsületes helyreigazító szót se lehet találni az ellenzéki lapokban, melyek a kormány befekettítésére készséggel töltöttek meg hasábotokat, nagy garral közölvén cikkeket, tudósításokat, melyek csak úgy hemzsegték a rosszakaratu fer-ditésektől és sötét valótlanságoktól.

Sőt a gyanúsítgatás még most is folyik és az ellenzéki lapok ismét csak rossz-hiszemű módon fejeznek ki kételkedést, vajjon a magyar kormány visszautasító álláspontja végleges-e és nem jön-e még meglepetés?

Nos megnyugtathatjuk az ellenzékét, hogy semmi meglepetés se jön és nem jöhet, mert — mint a közzétett kommuniké nyíltan megmondja — a katonai költségvetés a jövő évben is a delegációkkal közölt megállapodások keretében fog mozogni, vagyis egy fillérnyi többkiadás se lesz beállítva ebbe a budgetbe az újabb követelések címén.

Tehát nem azért kellett letörni az obstrukciót, hogy a kormány akadálytalanul tehessen eleget a bécsi követeléseknek. Az obstrukciót lehetetlenné tették, mint ahogy el kell távolítani egy fekélyt, de nem azért, hogy a kormány a nemzet érdekei ellen eselekedhessék. Mert a legtöbb napok eseményei ime beigazolták, hogy a Lukács-kormány a leghajthatatlanabb erélyt és kötelességtudást tanusítja, mikor az ország és a nemzet pénzügyi érdekeinek megvédéséről van szó. Szemben az ellenzék minden intrikájával, a közvélemény a tényekből nem formálhat más ítéletet, minthogy ez a mai kormány teljes tudatában van feladatainak, kötelességeinek s e feladatokat meg kötelességeket jól teljesíti is.

A családi pótlék és az új egyetemek.
A hivatalos lap mai száma közli, hogy folyó évi július 11-ikén megjelent az „Országos Törvénytar“ (Corpus Juris) 12-ik száma a következő tartalommal:
XXXV. t.-e. Az állami, vármegyei és államvasuti alkalmazottak családi pótlékáról és egyéb intézkedésekről.

XXXVI. t.-e. A debreczeni és a pozsonyi magyar királyi tudományegyetem felállításáról.

HIREK.

— **Személyi hir.** Dr. Dellimaniecs Lajos főispán, aki tegnapelőtt elutazott Nagybecskerekéről, ma visszaérkezett.

— **A görög-keletiek Péter és Pálja.** Görög-keleti vallású szerb polgártársaink ma ünnepelték meg Péter és Pál napjukat, mely alkalomból mindkét görög-keleti templomban istentisztelet volt, melyen a hívek nagy számmal vettek részt.

— **Uj kanonok.** A király Bappert Lajos karánsebesi plébánost a cesnádi székeskáptalan tiszteletbeli kanonokjává kinevezte. Bappert plébános a fiatalabb papi generációhoz tartozik. Alig két éves plébános. Legutóbb verseczi hitoktató volt. Mint segédlelkész működött: Gyarmathán, Csókán, Makón és hosszabb ideig Verseczen, ahonnan Karánsebesre került plébánosnak.

— **Megerősítés.** A m. kir. vallás- és közoktatási miniszter Géczy Margit antalfalvi (volt határőrvidéki) közszéki elemi iskolai tanítónőt jelen állásában végleg megerősítette.

— **Házasság.** Ginter Antal, az itteni Rózsa-kávéház főpincére tegnapelőtt tartotta itt esküvőjét néhai Szeip Mátyás volt paucsovai iparos leányával, Evelinnel.

— **Eljegyzés.** Halbweisz Lajos aradi betűszedő eljegyezte özv. Stirba Károlyné leányát, Karolát.

— **Adományok a torontáli árvizkárosultaknak.** A torontáli árvizkárosultaknak újabb a következő adományok érkeztek a vármegye alispánjához: Torontáludvar község 50 kor., Ferenchalom község 40 kor., Franzfeldi takarékpénztár 50 kor., Törökkanizsa község képviselőtestülete 50 kor., Törökkanizsa község gyűjtése 103 kor. 70 fill. E gyűjtéshez hozzájárultak: Schulpe Vilmos 50 K, Tallian Jenő 10 K, Rác Ferenc 1 K, dr. Perényi Lajos 1 K, Milovanovics Dusan 30 f., Központi takarékpénztár 20 K, dr. Braun Gyula 5 K, N. N. 40 f., Pánits 40 f., dr. Fehér Bernát 1 K, Kerületi takarékpénztár 5 K, Mieskey Vincze, Szabó János, dr. Schvarcz Jenő, dr. Szittner Mihály, Perényiné 1—1 K, Wolf Sándor 30 f., Sebők József 30 f., Bálint Jenő 3 K, Faragó Lajos 1 K.

— **A hajózás beszüntetése a Bégán.** A Bégahajózási m. kir. kirendeltségtől nyert értesülések szerint a vasszerkezetek fentartási munkáinak végrehajtása miatt az écskai duzzasztó-művet, ha csak valami áradás közbe nem jön, folyó évi július hó 20-ikán szombatn reggel lefektetik. Előreláthatólag legfeljebb aug. hó 15-ig, a hajózásnak csak a Béga természetes vizállásának megfelelő mélység fog rendelkezésére állani. Sőt július hó 25 vagy 26-ikától 4—5 napig, majd néhány napi megszakítás után újabb 4—5 napig, tehát összesen 8—10 napon keresztül a duzzasztó-művön is fognak munkálatok folyni s ez idő alatt az écskai műveknél semminemű hajó vagy csónak nem haladhat el. Erre vonatkozólag a kirendeltség annakidején készségesen ad mindenkinek felvilágosítást. Ezzel szemben a hajózásra nézve kedvezőbbek lesznek a viszonyok Bégafő fölött, mivel a III-ik vizlépeső művei teljesen elkészültek, a bégafői duzzasztó-művet már e hó 16-ikán felállítják és azzal egyelőre mintegy Bégaszentgyörgyig terjedő mérsékelt duzzasztást állítanak elő.

— **Felhőszakadás.** A rekkenő száraz forrás után ma hirtelen zivataros eső keletkezett. Délután 2 óra tájban kitört a nyári zivatar, amely sűrű villámlás és dörgés közepette felhőszakadást zúdított a nyakunkba. Közel óra hosszat öntötték a vizet az ég csatornáira s egész árvizet támasztottak az utcákon. Persze a zivatar azután alaposan lehütötte a levegőt, amit nagy megelégedéssel fogadtak a kánikulai forróságban fuldokló városi emberek.

— **Pályázat ipari ösztöndíjra.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara a budapesti m. kir. állami felső ipariskolánál rendszeresített 400 koronás ösztöndíjra pályázatot hirdet. Ezen ösztöndíjra a fentnevezett intézet oly tanulói pályázhatnak, akik a kamara területén (Temes-, Torontál- és Krassó-Szörénymegye) illetőséggel bírnak és hivatalos bizonyítvánnyal igazolják szülőik szegénységét. A pályázni óhajtok kellően felszerelt kérvényüket a budapesti m. kir. állami felső ipariskola igazgatóságához nyújtják be.

— **Kvasz András újvidéki repülése.** Kvasz András a jeles magyar aviatikus, aki vasárnap délután repül Nagybecskerekben, mult vasárnap Újvidéken rendezett repülést. Repüléséről a Pesti Hírlap a következőket írja:

„Kvasz András budapesti aviatikus vasárnap délután óriási közönség jelenlétében fényes sikerű látványos repülést végzett. A város határában elterülő hatalmas térség felé valóságos népvándorlás indult meg már a kora délutáni órákban. Gyalog, lóháton, kerékpáron és autókön igyekezett a közönség a hevenyében felállított hangár felé. Minden épkezláb ember tanuja akart lenni a nagy eseménynek, midőn a legkiválóbb magyar pilóta első ízben mutatja be képességét a délvidek lakosságának. Öt óra tájban hatalmas szél kerekedett, amely azonban Kvaszt nem akadályozta meg abban, hogy 500—600 méter magasságban a legremekebb gyakorlatokat mutassa be a publikumnak. Előbb köröket, majd nyolcasokat írt le, végezetül berepült a város fölé és visszatérve gyönyörű spirális siklórepüléssel kötött ki. A közönség egetverő éljenzéssel fogadta és virágokkal dobálta a bátor aviatikust és lelkesedése oly fokra hágott, hogy vállaira kapva bevitte a városba, amely a repülőtértől jókora távolságra fekszik.“

— **Egyházzenei tanfolyam.** Mint Temesvárról jelentik, a temesvári egyházzenei tanfolyam hétfőn vette kezdetét Járosy Dezső székesegyházi karnagy vezetése alatt. A tanfolyamon a következő torontáli kántortanítók vesznek részt:

Zubán Mihály Kiszombor, Hoffmann Vilmos Perjámos, König Ferenc Kiskomlós, Riszkov Jakab Öbessenyő.

— **Országos gyermektanulmányi kongresszus.** A Magyar Gyermektanulmányi Társaság fenállásának 10-ik évében 1913 tavaszán értekezletet hív össze „Első magyar országos gyermektanulmányi kongresszus“ néven. A Budapesten megtartandó országos kongresszus a gyermektanulmányozás követendő irányelveinek, néhány főbb tételének, tudományos ered-

ményének megállapításával, valamint a gyermektanulmányok a gyermek nevelésével, oktatásával, a gyermek-megővással (gyermekvédelem és patronage) és a gyermek higiénájával összefüggő fontosabb kérdéseinek megvitatásával fog foglalkozni. A kongresszussal egyidejűleg és vele kapcsolatosan fog megnyitni a pszichológiai eszköz kiállítását. Ezzel alkalmuk nyílik a kongresszusi tagoknak és a nagyközönségnek mindazokkal a hazai ipar által előállított készülékekkel megismerkedni, amelyek a modern lélektan és neveléstudományi kísérletezések-nél használatosak. Tervben van továbbá a kongresszus munkásságáról szóló Értesítő, esetleg az összes tanácskozásokat felölelő Napló kiadása, melyet a kongresszus tagjainak tagsági díjuk fejében fog rendelkezésre bocsátani. A kongresszus tagsági díját akképp állapították meg, hogy a tagok általában 5 koronát, azok pedig, akik a Magyar Gyermektanulmányi Társaság tagjai, 3 koronát fizetnek. A tagsági díjra vonatkozó és egyéb kedvezményekre nézve az előkészítő-bizottság később fog határozni. Az előkészítő-bizottság, tekintettel a nyári szünidőre, felkéri azokat, akik a kongresszuson előadással óhajtanak résztvenni, szíveskedjenek e szándékukat és előadásaik címét bejelenteni. Az összes bejelentések és megkeresések a Magyar Gyermektanulmányi Társaság elnökségének címére (Budapest VIII., Üllői-ut 16/B.) intézendők.

— **Hordóhitelesítő hivatalok működése.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara értesíti az érdekelteket, hogy a kereskedelemügyi miniszter ur 45268/IV. 3. számú rendeletével úgy intézkedett, hogy a régi mértékitelesítő törvény alapján létesített hordóhitelesítő hivatalok, amennyiben eddig még át nem alakultak, 1913. évi január hó 1-éig tovább működhetnek.

— **Tűz.** A gypmesteri telep közelében ma délben jelentéktelen tűz volt. A telep közelében levő szemetes gödörben felhalmozott szemét ugyanis valahogy tüzet fogott, a gyorsan kivonult tűzoltóság azonban hamarosan eloltotta a tüzet.

Rezsőházáról jelentik lapunknak, hogy ott a napokban dr. Kirchner József községi orvos lakásán szobátűz volt. A kár csekély volt s biztosítás útján ez is megtérül.

— **Halálos darázsszurás.** Oláriu József boksánbányai kőművesmestert egy ház építésénél figyelmeztette az inasa, hogy a közelben egy hársfában hatalmas darázsfészek van és a kiszálló darazsak állandóan zaklatják a munkásokat. Oláriu seprővel ütögette a fészket, de veszére, mert a fészkek lakói mind felé szálltak, s egyik közülük a balszeme táján, egy másik pedig a nyakán szurta meg Oláriut, aki borzasztó fájdalmakat érzett, hideg vízzel mosta a testét, de rövid időre rá tántorogni kezdett, elesett és halott volt. Az orvosi vizsgálat szerint Oláriut a nagy fájdalom folytán szívszélhűdés érte.

— **Idegesség ellen orvosi tekintélyek a legjobbnak elismert „Salvator“ gummisarkot ajánlják, mely kitűnő ruganyossága folytán a járásközbéni rázkódást gyöngíti, azonkívül könnyű és ruganyos járást kölcsönöz.**

TÁJÉKOZTATÓ.

Az ingyenes olvasóhelyiség és könyvtár nyitva van minden nap délután 5 órától este 10-ig. Vasár- és ünnepnapokon délután 2 órától este 10-ig. Könyvtára vasárnap, szerda, péntek délután 5—7 óráig.

A fürdő (telefonszám 118.) minden nap reggel 6 órától kezdve déli 12 óráig az urak részére nyitva van, hölgyek részére minden hétfő, szerda és pénteken déltől negyed 5 óráig délután. Ugyanazon napokon este 5—7 óráig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délben gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 7-ig nyitva.

A „Magyarországi munkások rokkant- és nyugdíjgyűlése“ nagybecskereki fiókja minden hó 1-je és 15-ike után eső vasárnapján fogad el befizetéseket az Ellmer-féle helyiségben d. u. 3—5 óráig. — A beiratások szintén ott eszközölhetnek.

Sport.

× **A győztes torontáli evezősök ünneplése.** A torontáli hajósegyületnek a szegezi regatta-versenyen fényes győzelmet aratott négyes evezőse tiszteletére szombaton este a Hajósegyület klubhelyiségében klubvacsora lesz, ezt megelőzőleg este 7 órakor pedig az egyesület összes evezősei hajófelvonulást rendeznek a Bégán.

× **Az uszóverseny.** Említettük, hogy július hó 13-ikan, szombaton délután fel 5 órakor a Rosenfeld-féle uszodában jótékony-célú uszóverseny lesz. A verseny programja a következő: 1. Gyorsuszás lefelé, 150 méter. 2. Gyorsuszás víz ellen, 50 méter. 3. Víz alatt uszás. 4. Szandolin-verseny, 300 méter. 5. Müugrás. Minden versenyt 1 ezüst-, 1 bronz-éremmel és egy oklevéllel jutalmaznak. Az érmek mindegyikéhez oklevél is jár. Nevezési jegy előre váltva 80 filér, a verseny napján 1 korona. A verseny megtekintésére 20 filéres jegyek válthatók előre Rosenfeld üvegkereskedésében és az uszodában. 14 éven aluliak a versenyen külön mérkőznek. Az érmek és oklevelek a Rosenfeld-féle üvegkereskedés kirakatában tekinthetők meg.

TÁVIRATOK.

A miniszterelnök útja.

Budapest, jul. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Lukács László miniszterelnök ma reggel Budapestről Tatalomniczra utazott a családjához.

A családi pótlék.

Budapest, jul. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint illetékes forrásból jelentik, a családi pótlékról szóló szentesített törvény alapján Teleszky János pénzügyminiszter intézkedett, hogy a pótlék minél előbb kiutaltassék, mert a miniszternek az az intenciója, hogy az összes jogosultak a lehető leggyorsabban hozzájussanak a pótlékhoz.

A piaristák új rendfőnöke.

Budapest, jul. 12. (A „Torontál“ er. táv.) A magyarországi piarista-rend a rend éléről súlyos betegsége miatt távozó eddigi rendfőnök, Magyar Gábor helyébe ma választott új rendfőnököt. Az új rendfőnök dr. Hénap Tamás kormánytanácsos lett.

A kizárt képviselők.

Budapest, jul. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A képviselőház nyári szünete előtt kizárt képviselők közül ma már csak hat képviselő kitiltása van érvényben, de ezeknek a kitiltása is szeptember 10-ikén lejár, úgy, hogy a szeptember 17-iki ülésre valamennyi ellenzéki képviselő bemehet s így a Ház körül kordoura nem lesz szükség.

Az olympiai versenyek.

Budapest, jul. 12. (A „Torontál“ eredeti távirata.) A táviró Stockholmból

Olcsó konviktus.

A „Torontálvármegyei Magyar Köz-művelődési Egyesület“ védnöksége alatt álló polgári és felsőkereskedelmi iskolai fiunevelő-intézetben a felvételek megkezdődtek.

Beirási díj egy évre 40 korona, havidíj 38 korona.

Bővebb felvilágosításokkal szolgál

Erdős Béla.

tanár

Nagybecskerek.

(86—30.20)

Fizetéses ügynök

aki pénzbeszedéssel is meg lesz bizva, fix hetifizetés és magas jutalék mellett azonnali belépésre

kerestetik.

Írásbeli ajánlatok személyesen adandók át a „Singer Co.“ varrógép részvénytársaság fiókületében, Nagybecskerek, József főherceg-utca 7. sz. alatt.

860—3.1

ma kedvezőbb hírt hoz a magyarokról. A távirat szerint ugyanis Las-Torres a 400 méteres uszás egyik előfutarában nagy fölényvel első lett. (Idő 5 perc 36 másodperc.) Ugyancsak a 400 méteres uszás másik előfutarában Kenyery második lett, de azért bejön a döntőbe. A tornászcsapatok világbajnokságában első Olaszország, második Magyarország, harmadik Anglia.

A tintatartós képviselők ügye.

Budapest, jul. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az 1910. évi március 21-iki ülésen tintatartókkal dobálózó Hoffmann Ottó, Beck Lajos, ifj. Madarász József, Zachariás János és Markos Gyula ügyében a budapesti törvényszék vádtanácsa tárgyalta a vádlottak kifogásait. A tintatartós hősök mind tagadják vitézi tettüket s azt mondják, hogy egy hatodik, ismeretlen ember volt, aki a tintatartókat dobálta, amire nézve kérték a bizonyítás kiegészítését, amit a bíróság el is rendelt.

Az inzultált hadtestparancsnok ügye a katonai becsületbíróság előtt.

Budapest, jul. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) A katonai becsületbíróság ma délelőtt tárgyalta Budapestea a tiszti kaszinóban az inzultált Boroevics hadtestparancsnok ügyét. A becsületbíróság kimondta, hogy nem talál sértést abban, hogy Boroevic altábornagy Haertl alezredest felszólította arra, hogy menjen nyugdíjba. Ugyancsak nem talál katonailag sérelmet abban, hogy Haertl Lujza inzultálta az altábornagyot, aminek a megtorlására egyébként a polgári bíróság illetékes.

A nagy angol bányakatasztrófa.

Budapest, jul. 12. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Londonból sürgönyzik, a walesi bányavidéken történt nagy bányaléggrobbanásnak hivatalos adatok szerint 87 halottja van.

TŐZSDE.

(Árak 50 kilogrammonként.)

Buza (októberre)	11-27 — —
Buza (áprilisra)	11-59 — —
Rozs (októberre)	9-27 — —
Zab (októberre)	9-12 — —
Tengeri (júliusra)	8-80 — —
Tengeri (augusztusra)	— — — —
Tengeri (májusra)	7-50 — —

Közgazdaság.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyeztettek a Nagybecskereken ma megtartott hetivásár alkalmával:

Buza	50 kgr.	11.—	korona.
Kétszeres	„	9.—	„
Rozs	„	8-80	„
Árpa	„	7-50	„
Zab	„	8-80	„
Kukorica	„	8-40	„
Repece	„	17-20	„
Széna I.	„	7.—	„
Széna II.	„	6.—	„
Szalma I.	„	5.—	„
Szalma II.	„	5.—	„
Burgonya 1 kgr.	„	—10	„
Disznóhus I. 1 kgr.	„	2.—	„
Disznóhus II. 1 kgr.	„	1-80	„
Disznózsír 1 kgr.	„	1-60	„
Marhahus I. 1 kgr.	„	1-76	„
Marhahus II. 1 kgr.	„	1-68	„
Borjúhus I. 1 kgr.	„	2-40	„
Borjúhus II. 1 kgr.	„	1-80	„
Juhhus 1 kgr.	„	1-20	„
Fiatl bárányhus I. 1 kgr.	„	1-12	„
Fiatl bárányhus II. 1 kgr.	„	1-04	„

Felelős szerkesztő: Somfai János.

170.921. sz.-hoz F. IV. a.

Felhívás a szállító közönséghez.

A folyó évi őszi és téli idény alatt várható tömegáru és terményszállításokból, különben a vasuti beruházási munkálatokhoz szükséges nagymennyiségű anyagok állandó szállításából kifolyólag a m. kir. államvasutak vonalain előreláthatólag nagyobb kocsihány fog beállani.

Azokra a nagyfontosságú érdekekre való tekintettel, amelyek úgy a m. kir. államvasutak mint a szállító felek részéről az áruforgalom gyors és zavartalan lebonyolításához fűződnek, a m. kir. államvasutak felkérjük a szállító közönséget, hogy e téren reájuk várakozó nehéz feladataik sikeres teljesítése érdekében őket megfelelő támogatásban részesíteni szíveskedjék.

A szállítófelek érdekében is igen kívánatos tehát, hogy:

a) gyárosok és kereskedők az őszi és téli hónapokban szükséges nyersanyagkészleteiket még a nyári hónapokban, legkésőbb augusztus hó végéig beszerezzék és elszállítsák,

b) a felek által kirakandó áruk minél gyorsabban és minél rövidebb idő alatt kirakassanak. E mellett az ügy érdekében lenne az is, ha az említett áruk kirakása — ott ahol a vasut ezt egyáltalán vállalhatja — a lehetőséghez képest a vasutra biztatják,

c) a felek által berakandó áruk minél gyorsabban és minél rövidebb idő alatt berakassanak,

d) a felek bizonyos jóindulatu belátási tanúsításnak abban az esetben amikor a vasuti nagy forgalom idején a kívánt koci helyett kisebb vagy nagyobb rakterületű vagy raksúlyt kocsit becsajjt rendelkezésre, különös tekintettel tel arra is, hogy a vasuti árudíjszabás I. résu A) szakaszának 63. §. III. (2.) végrehajtási háztározmányá értelmében meghatározott rakterületű vagy hordképességű kocsik kiállítására amugy sincs igényük,

e) a szállító felek a rendelkezésre becsajjtott kocsikat teljes raksúlyig, illetőleg rakterületig használják ki,

f) a szállító felek az érkező küldeményeket a pályaudvarokról késedelem nélkül elfuvaroztassák, nehogy a m. kir. államvasutak kénytelenek legyenek az állomásokon beálló helyszűke esetén a vasuti üzletszabályzat 80. §. (8.) pontja alapján a fekbérmentes időt leszállítani és a fekbért felemelni,

g) a szállító felek, különösen az állomástól távol lakók, az áruknak távszólón való értékesítése iránt az illető rendeltetési állomással megállapodjanak,

h) a szállító közönség az áru be- és kirakásának gyorsítása végett az állomási főnökkel egyetértőleg a reggeli és késő délutáni órákat, valamint a déli szünetet is kihasználja, megjegyezvén, hogy a m. kir. államvasutak utasították állomásait, hogy az ily rendkívüli időben való rakodást a helyi viszonyok mérlegelésével a lehetőséghez képest engedjék meg,

i) oly állomásokon ahol vasuti házhozzállítási szolgálat van rendszeresítve, a házhozzállítás ellen való tiltakozó nyilatkozat — legalább is a legerősebb szállítási hónapokra — visszavonassék.

A m. kir. államvasutak egyttal közlik a szállító közönséggel, hogy mindazokat az intézkedéseket megtették, amelyek alkalmasak arra, hogy a szállító közönség jogos igényei a várható rendkívüli forgalom mellett is lehetőleg legmesszebbmenő mértékben kielégíttessenek.

Budapesten, 1912. június havában.

A magyar királyi államvasutak igazgatósága.

Uj bor

dr Brájer Lajos szőlőjéből

literje 72 fillér

Rapható: Zápolya utca 1. szám alatt a ház mesternél.

Eladó ház.

A Toldy Ferencz-utca
2378. szám alatti ház

eladó.

Bővebbe:

Serberszky Miklósnál,
József főherceg-utca 5. sz alatt
(a nagyhid mellett). 857-3.2

Katalinfalva község előljárosága.

568-1912. szám.

856-2.2

Árverési hirdetmény.

Katalinfalva községben a vadászati jog 1912 augusztus 1-től 1918 július 31-ig terjedő időre nyilvános árverés útján a község házában 1912. évi július hó 23-án d. e. 9 órákor haszonbérbe fog adatni.

Az árverési feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtudhatók.

Katalinfalván, 1912 július hó 10-én.

Községi előljároság.

REPÜLŐNAP NAGYBECSKEREKEN

1912. évi július hó 14-én d. u.
5-7 óra között a katonai gyakorlótéren, a cukorgyár mellett.

Repülnek:

KVASZ ANDRÁS

a Sacellary-dij nyertese és

MISZÁR GYULA.

Helyárak:

Páholy (5 személy)	25 korona.
I. ülőhely	5 korona.
II. ülőhely	3 korona.
Ülőhely	2 korona.
Állóhely	1 korona.

Gyermekek és katonák felét fizetik.

Jegyek előre válthatók: Mangold L. könyvkereskedésében, a nagytőzsdeben, Czvejanov Dusan és Társai, Wehner György, Deutsch Márton, Bolyász Milán, Perger R., Schager Nándor és Kadelburger Lipót urak üzleteiben.

Autobusz közlekedés d. u. 3 órától minden 10 percben.
Kiindulási hely Ferenc József tér. Viteldij személyenként 50 f.

Buffet! Katonazenekar! Cukrászda!

Két repülőgép! Két repülőgép!

858-2.1

Tizezer korona

készpénz lefizetése mellett kapható Nagybecskereken közvetlenül a város mellett egy

14 holdas szőlő.

A vételár hátralevő része évi részletekben törleszthető. A szőlőt esetleg két parcellában is eladják. —

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

1258—1912. szám.

855—3.2

Árverési hirdetés.

Alulírott járási székházi gondnok ezennel közhírré teszi, miszerint Basahid, Magyarpadé, Mokrin, Padé és Szaján községek tulajdonát képező, a Nagykikindán Távirda-utca 141. öi. szám alatt fekvő és a nagykikindai 1391. sz. telekjegyzőkönyvben 2479. hrji szám alatt felvett, ugynevezett „járási székház” folyó évi augusztus hó 10-én délelőtti 9 órakor Nagykikindán a járási főszolgabírói hivatalban tartandó nyílt árverésen örökáron eladatni fog.

Kikiáltási ár 27250 korona.

A közelebbi árverési feltételek alulírott járási székházi gondnoknál megtudhatók.

Padén, 1912. évi július hó 9-én.

Rigyitsky,községi jegyző,
járási székházi gondnok**Garçon lakás**

mely áll egy udvari és egy utcai külön bejárattal, elegánsan bútorozott, egymásba nyíló szobából. — kiadó Melenc-i-utca 289/7. sz. a.

Menczer Lipót házában.

741—x 10

Jegyek a repülőnapra**Wehner György**
divatáru cégnél
kaphatók.Páholj (5 személy) 25 K.
I. ülőhely 5 K. — II. ülőhely 3 K. — Ülőhely 2 K.

— Telefon 133. szám. —

**„SPERBER” AUTOMOBILOK**

a legjobbak,

a legtartósabbak és

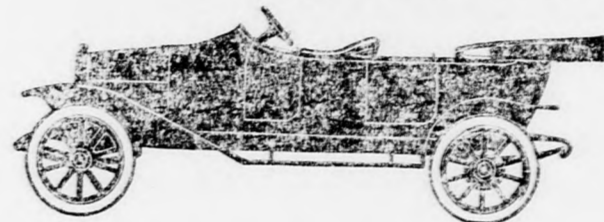
a legolcsóbbak.

847—x.2

6—18 Hp. 30—75 km. óránként.

2, 3, 4, 5 és 6 üléses kocsik

Zajtalan járás.



Érdeklődőknek mindennemű felvilágosítással szolgál a „Norddeutsche Automobil-Werke” vezérképviselője Temes-, Torontál-, Bácsbodrog- és Krassószörény megyékben

IFJ. PERISICS ZOLTÁN — NAGYBECSKEREKEN.**Hirdetéseket** jutányos árért közöl a „Torontál”

politikai napilap kiadóhivatala, mely lap a legjobb, legolvasottabb napilap Torontálvármegyében